

jura[®]



ENA 5 (EA/SA/INTA)

Руководство по эксплуатации кофемашины



Дополнительные онлайн-материалы

Коснитесь элемента, кликните на линк или отсканируйте QR-код, чтобы перейти к дополнительным предложениям в Интернете.

Видео-инструкции поддерживают пользователя в управлении кофемашиной ENA 5.

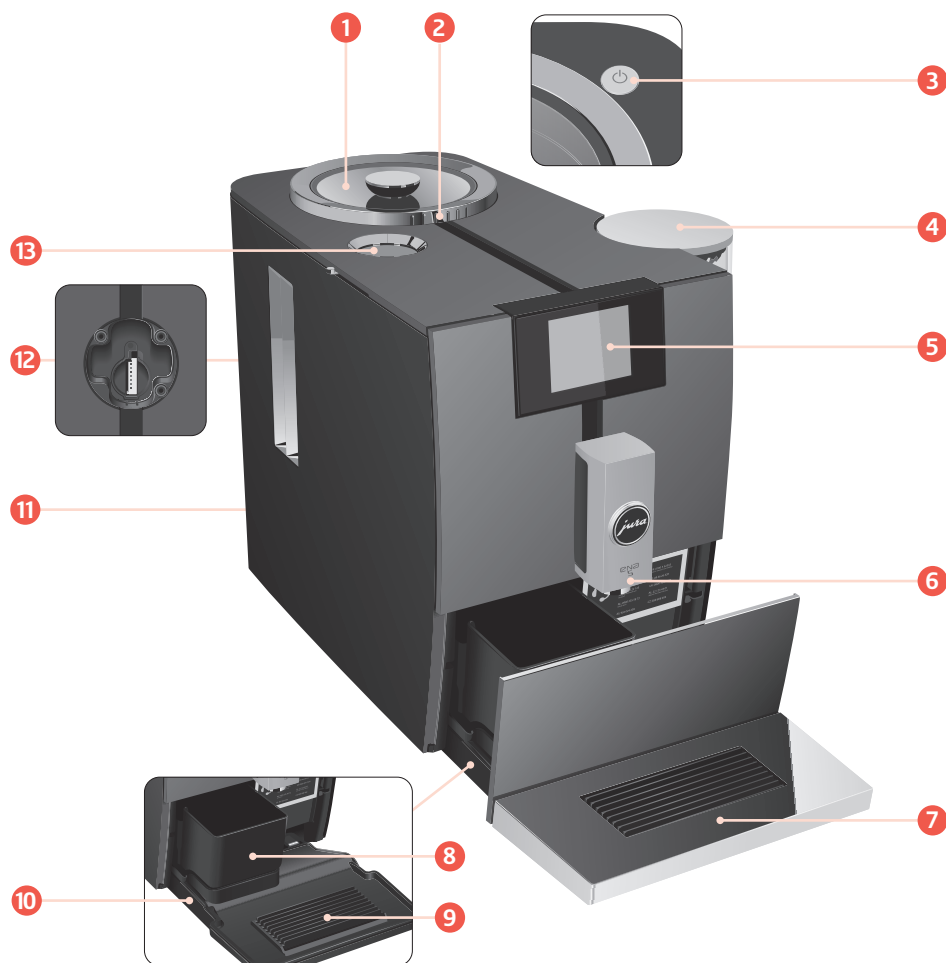


jura.com/support-ENA5

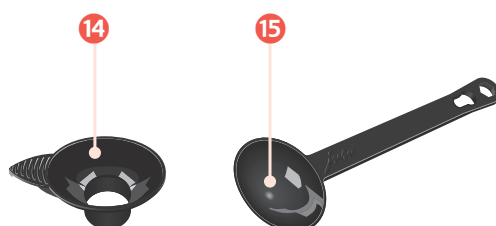
Кофемашинa ENA

1	Элементы управления	3
2	Для Вашей безопасности	4
	Соблюдение руководства по эксплуатации	4
	Использование по назначению	4
	Ограничение группы пользователей	4
	Использование детьми	4
	Обращение с повреждениями	4
	Избежание повреждений	5
	Опасность удара током	5
	Опасность получения ожогов, ошпаривания и опасность получения травм	5
3	Подготовка и запуск в эксплуатацию	6
	Установка кофемашины	6
	Заполнение контейнера для кофейных зерен	6
	Определение степени жесткости воды	6
	Первый ввод кофемашины в эксплуатацию	6
	Управление кофемашиной ENA – панель настроек JURA Cockpit	8
4	Приготовление	8
	Варианты настроек вкусовых качеств кофе в кофемашине ENA 5	8
	Основная информация о приготовлении	8
	Эспрессо и кофе	8
	Cold Brew	9
	Молотый кофе	9
	Регулировка кофемолки	10
	Согласование настроек приготовления напитка	10
5	Ежедневная эксплуатация	11
	Включение и выключение кофемашины	11
	Наполнение бункера для воды	11
	Операции по обслуживанию	11
6	Настройки кофемашины	12
7	Обслуживание	12
	Промывка кофемашины	12
	Установка/замена фильтра	13
	Очистка кофемашины	14
	Удаление известковых отложений солей в кофемашине	15
	Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды	16
	Очистка контейнера для кофейных зерен	16
8	Сообщения на дисплее	16
9	Устранение неисправностей	17
10	Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями	18
	Транспортировка / осушение системы	18
	Утилизация	18
11	Технические данные	18
12	Алфавитный указатель	19
13	Контакты с компанией JURA / правовая информация	20

1 Элементы управления



- 1 Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата кофе
- 2 Поворотное кольцо для регулировки степени помола
- 3 Кнопка «Вкл./Выкл.»
- 4 Бункер для воды (с крышкой)
- 5 Сенсорный дисплей
- 6 Регулируемый по высоте дозатор кофе
- 7 Подставка для чашек с обрамлением
- 8 Контейнер для кофейных отходов
- 9 Вставная часть поддона для сбора остаточной воды
- 10 Поддон для сбора остаточной воды
- 11 Сетевой шнур (задняя сторона машины)
- 12 Сервисный интерфейс для JURA Wi-Fi Connect (приобретается опционально)
- 13 Отделение для молотого кофе
- 14 Воронка для молотого кофе
- 15 Мерная ложка для молотого кофе



2 Для Вашей безопасности

Соблюдение руководства по эксплуатации

Перед использованием кофемашины полностью прочтите данное руководство по эксплуатации. Храните данное руководство по эксплуатации рядом с прибором и передавайте его последующим пользователям.

Несоблюдение руководства по эксплуатации может привести к тяжелым телесным повреждениям или материальному ущербу. Указания по технике безопасности обозначены следующим образом:

⚠ ОСТОРОЖНО	Обозначает ситуации, которые могут привести к тяжелым травмам или опасности для жизни.
⚠ ВНИМАНИЕ	Обозначает ситуации, которые могут привести к незначительным травмам.
ВНИМАНИЕ	Обозначает ситуации, которые могут привести к материальному ущербу.

Использование по назначению

Кофемашина предусмотрена для бытового использования. Она предназначена только для приготовления кофе. Любое иное использование будет рассматриваться как использование не по назначению.

Ограничение группы пользователей

Лицам, а также детям, которые вследствие

- физических, сенсорных или психических нарушений либо
- отсутствия опыта и знаний в обращении с прибором

не способны безопасно им пользоваться, разрешено эксплуатировать его исключительно под присмотром или руководством ответственного лица.

При использовании сменного фильтра CLARIS Smart+ или JURA Wi-Fi Connect устанавливается радиосвязь. Конкретные сведения об используемом диапазоне частот и макс. мощности передачи содержатся в главе «11 Технические данные».


Использование детьми

Дети должны знать и понимать, какая опасность может возникнуть в результате неправильного обращения с кофемашиной:

- всегда присматривайте за **детьми младше 8 лет**, если они находятся рядом с кофемашиной.
- **дети старше 8 лет** могут самостоятельно использовать кофемашину, только если они ознакомлены с правилами безопасного обращения с ней;
- дети не могут выполнять работы по очистке и техобслуживанию кофемашины за исключением лишь тех случаев, когда эти работы выполняются под контролем ответственного лица;
- не допускайте, чтобы дети играли с кофемашиной.

Обращение с повреждениями


Не используйте кофемашину или сетевой шнур при наличии их повреждений. Это может привести к удару током, следствием чего может стать смертельный исход.

- При признаках повреждений отсоедините кофемашину от сети. Для этого выключите кофемашину ENA при помощи кнопки «Вкл./Выкл.» . Только после этого вынимайте сетевой штекер из сетевой розетки;

- поручайте **ремонт кофемашины и несъемного сетевого шнура** исключительно авторизованным центрам сервисного обслуживания компании JURA. Ненадлежащий ремонт может привести к повреждениям.


Избежание повреждений

Нижеперечисленные действия помогут избежать повреждений кофемашины и сетевого шнура:

- не используйте кофемашину ENA и сетевой шнур вблизи горячих поверхностей;
- не прокладывайте сетевой шнур через острые края и не заземляйте его;
- никогда не оставляйте свисающим сетевой шнур. Вы можете споткнуться о него или повредить его;
- не допускайте влияния погодных условий на ENA и попадания на нее прямых солнечных лучей;
- подключайте ENA только к сетевому напряжению, которое соответствует заводской табличке. Заводская табличка находится на нижней стороне кофемашины;
- подключите кофемашину ENA непосредственно к бытовой розетке. При использовании многоконтактной розетки или удлинительного кабеля существует опасность перегрева;
- не используйте чистящие средства, содержащие щелочь или спирт, а только щадящие чистящие средства и мягкую ткань;
- не используйте карамелизованные кофейные зерна или зерна с добавками, а также зеленый необжаренный кофе;
- в бункер для воды всегда заливайте только свежую холодную негазированную воду;
- на время длительного отсутствия выключайте кофемашину при помощи кнопки «Вкл./Выкл.»  и вынимайте сетевой штекер из сетевой розетки;
- используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA. Использование средств, не рекомендованных компанией JURA, может привести к повреждению Вашей кофемашины ENA.

Опасность удара током

Вода является проводником тока. Не допускайте контакта воды с током:

- ни в коем случае не прикасайтесь влажными руками к сетевому штекеру;
- не опускайте кофемашину ENA и ее сетевой шнур в воду;
- не мойте кофемашину ENA и ее отдельные детали в посудомоечной машине;
- перед очисткой кофемашины ENA выключите ее при помощи кнопки «Вкл./Выкл.» . Всегда протирайте кофемашину ENA влажной, но не мокрой тканью и не допускайте постоянного попадания на кофемашину брызг воды; запрещено выполнять очистку кофемашины ENA посредством струи воды;
- кофемашина ENA не предусмотрена для установки на поверхности, на которой возможно выполнение очистки посредством струи воды.

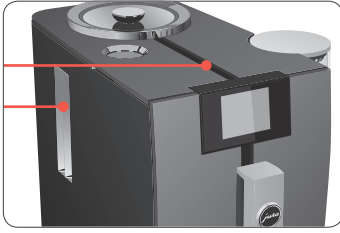
Опасность получения ожогов, ошпаривания и опасность получения травм

- Не прикасайтесь к дозаторам во время работы. Используйте предусмотренные для этого ручки;
- в качестве опции Вашей кофемашиной ENA можно дистанционно управлять через мобильные устройства. Убедитесь, что при приготовлении напитка или запуске программы обслуживания не подвергаются опасности сторонние лица — например, вследствие контакта с дозаторами.

3 Подготовка и запуск в эксплуатацию

Установка кофемашины

- ▶ Выберите место установки кофемашины ENA так, чтобы не допускать ее перегрева. Следите за тем, чтобы вентиляционные щели не были закрыты.



- ▶ Установите кофемашину ENA на горизонтальную водостойкую поверхность.

Заполнение контейнера для кофейных зерен

Крышка для сохранения аромата кофе на контейнере для кофейных зерен предназначена для длительного сохранения аромата кофейных зерен.

ВНИМАНИЕ

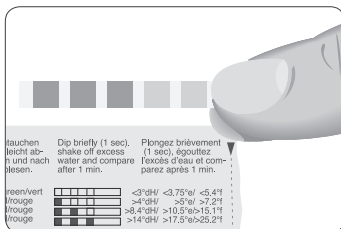
Кофейные зерна с добавками (например, с сахаром), молотый кофе, а также сублимированный кофе портят кофемолку.

- ▶ В контейнер для кофейных зерен засыпайте только обжаренные кофейные зерна без дополнительной обработки.
- ▶ Снимите крышку для сохранения аромата кофе.
- ▶ Засыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен и закройте крышку для сохранения аромата кофе.

Определение степени жесткости воды

Во время первого ввода в эксплуатацию следует настроить степень жесткости воды. Если вы знаете степень жесткости используемой воды, переходите к следующему пункту. Если степень жесткости воды вам неизвестна, сначала ее следует определить.

- ▶ В течение 1 секунды подержите входящую в комплект поставки тест-полоску Aquadur® под потоком воды. Стряхните с нее воду.
- ▶ Подождите около 1 минуты.
- ▶ Воспользовавшись описанием на упаковке, определите степень жесткости воды по изменению цвета тест-полоски Aquadur®.



Первый ввод кофемашины в эксплуатацию

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность для жизни из-за удара электрическим током при эксплуатации кофемашины с поврежденным сетевым шнуром.


- ▶ Ни в коем случае не эксплуатируйте кофемашину с дефектами или с поврежденным сетевым шнуром.

ВНИМАНИЕ

Попадание в бункер для воды молока, газированной минеральной воды или других жидкостей может привести к повреждению бункера или кофемашины.

- ▶ В бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду.

Условие: контейнер для кофейных зерен заполнен.

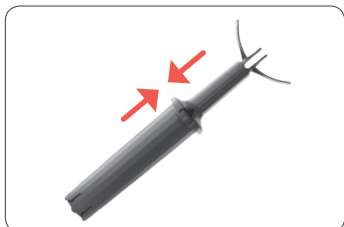
- ▶ Вставьте сетевой штекер в сетевую розетку.
- ▶ Для включения кофемашины ENA нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» .
«Sprachauswahl» / «Deutsch»

- ▶ Для отображения других языков нажимайте на < или >, пока не появится нужный язык (например, «Русский»).

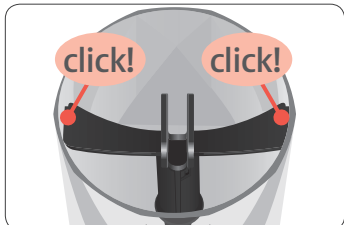
- ▶ Коснитесь «Сохранить».
На дисплее ненадолго появляется «Сохранено».
«Жесткость воды»
- i** Если степень жесткости используемой воды неизвестна, сначала ее следует выяснить (см. Глава 3 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Определение степени жесткости воды»).
- ▶ Для изменения настройки жесткости воды коснитесь < или >.
- ▶ Коснитесь «Сохранить».
На дисплее ненадолго появляется «Сохранено».
«Установите фильтр»
- ▶ Поставьте емкость под дозатор кофе.



- ▶ Снимите бункер для воды и промойте его холодной водой.
- ▶ Установите входящую в комплект поставки насадку для сменного фильтра сверху на сменный фильтр CLARIS Smart+.



- ▶ Вставьте новый сменный фильтр вместе с насадкой для сменного фильтра в бункер для воды.



- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.
- i** Кофемашина автоматически распознает произведенную установку сменного фильтра.

«Сохранено»


«Фильтр промывается», выполняется промывка фильтра. Вода стекает непосредственно в поддон для сбора остаточной воды.

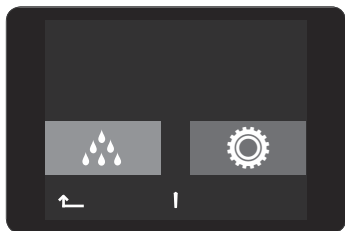
«Происходит нагрев»




«Машина промывается»

Процесс промывки автоматически останавливается. Отображается стартовое изображение на дисплее. Кофемашина ENA находится в состоянии готовности к работе.

Управление кофемашиной ENA – панель настроек JURA Cockpit

С помощью **панели настроек JURA Cockpit** можно управлять кофемашиной ENA. На стартовом изображении на дисплее нажмите , чтобы перейти к панели настроек JURA Cockpit.



Символ	Значение
	Раздел «Обслуживание»
	Раздел «Настройка кофемашины»
	Использование фильтра

4 Приготовление

Варианты настроек вкусовых качеств кофе в кофемашине ENA 5

Выберите одну из нескольких возможностей приготовления кофе и эспрессо. Для навигации по трем вариантам настроек вкусовых качеств нажмите на < или > на кофемашине ENA.

- **«Классический Hot Brew»**
 - Приготовление эспрессо и кофе выполняется по классическому методу горячего заваривания.
- **«Cold Brew»**
 - Напиток готовится с использованием процесса Cold Extraction Process – экстракция осуществляется импульсами с холодной водой под высоким давлением.
- **«Light Brew»**
 - Приготовление напитка выполняется с меньшим количеством молотого кофе и пониженной температурой заваривания, что облегчает усвояемость и делает напиток сразу готовым к употреблению.

Основная информация о приготовлении

Цель	Порядок действий
Отображение других напитков	Нажмите на < или >, чтобы приготовить кофе или эспрессо с другими настройками вкусовых качеств
Изменение степени крепости кофе	Во время процесса помола нажмите на < или >
Изменение количества	Во время процесса заваривания нажмите на < или >
Остановка приготовления	Нажмите на «Отменить»
Долговременное изменение количества и степени крепости кофе	Нажимайте на изображение напитка примерно 2 секунды, после чего в разделе «Настройки рецептов» выполните настройки (для классических кофе и эспрессо дополнительно можно изменить температуру)
Перемещение напитка на стартовом изображении на дисплее	Нажимать на изображение напитка примерно 2 секунды, после чего в разделе «Изменение напитка» выполнить перемещение

Эспрессо и кофе

Пример: кофе (**«Классический Hot Brew»**)

- Поставьте чашку под дозатор кофе.



- i** Для оптимального вкуса: предварительно подогрейте чашку. Подогреватель чашек компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.
 - ▶ Нажмите на «Кофе» (стр. ●○○○○○).
- В чашку подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды.

Cold Brew

Пример: кофе Cold Brew

- ▶ Залейте в бункер для воды **холодную** воду.
- i** Температура воды в бункере для воды влияет на результат заваривания. Используйте свежую, холодную воду.
- ▶ По желанию можно добавить в стакан кубики льда.
- ▶ Поставьте стакан под дозатор кофе.



- ▶ Несколько раз нажмите на >, чтобы перейти на **третью страницу** стартового изображения на дисплее (○○●○○○).
 - i** Теперь вы находитесь в настройках вкусовых качеств для Cold Brew, экран подсвечивается синим цветом и вверху справа отображается символ ❄️.
 - ▶ Нажмите на «Кофе».
- В стакан подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды.

Молотый кофе

Благодаря воронке для молотого кофе возможно использование второго сорта кофе, например, кофе без кофеина.

Основная информация о приготовлении:

- Чтобы приготовить напиток с молотым кофе, активируйте **режим молотого кофе** в настройках кофемашины.
- Не насыпайте молотого кофе более одной мерной ложки без верха.
- Не используйте молотый кофе слишком мелкого помола. Такой кофе может засорить систему, и кофе будет подаваться каплями.
- Если засыпано слишком мало молотого кофе, то на дисплее отображается «Мало молотого кофе» и кофемашина ENA останавливает процесс приготовления.
- Выбранный кофейный напиток должен готовиться примерно в течение 1 минуты после засыпки молотого кофе. В противном случае кофемашина ENA остановит процесс и перейдет в состояние готовности к работе.
- Для приготовления любых кофейных напитков из молотого кофе всегда следуйте следующему примеру.

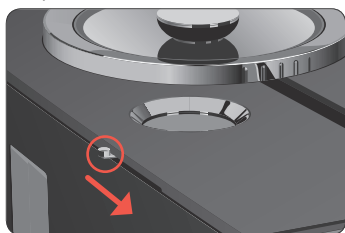
Пример: приготовление одной порции эспрессо из молотого кофе.

- ▶ Поставьте чашку для эспрессо под дозатор кофе.
 - ▶ На стартовом изображении на дисплее нажмите ⚙️, чтобы перейти к панели настроек JURA Cockpit.
 - ▶ Коснитесь символа «Настройка кофемашины» ⚙️.
 - ▶ Нажмите на «Режим молотого кофе».
 - ▶ Нажмите на «Активировать».
 - ▶ Коснитесь «Сохранить».
- На дисплее ненадолго появляется «Сохранено».

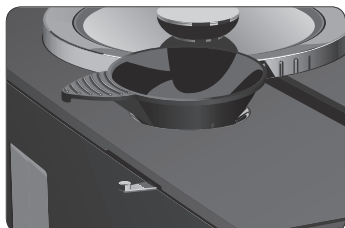
- i** Режим молотого кофе остается активированным до тех пор, пока вы не деактивируете его в настройках кофемашины и пока кофемашина ENA остается включенной.
 - ▶ Нажмите на «Эспрессо» (стр. ○●○○○○).
- «Засыпьте молотый кофе» / «Закройте воронку молотого кофе»

4 Приготовление

- ▶ Откройте отделение для молотого кофе.



- ▶ Установите воронку для молотого кофе.



- ▶ Засыпьте в воронку молотый кофе – одну мерную ложку без верха.
- ▶ Снимите воронку для молотого кофе и закройте крышку отделения для молотого кофе.
- ▶ Коснитесь «Далее».
В чашку подается количество эспрессо, соответствующее заранее настроенному количеству воды.

Регулировка кофемолки

Возможна настройка кофемолки в соответствии со степенью обжарки используемого кофе.

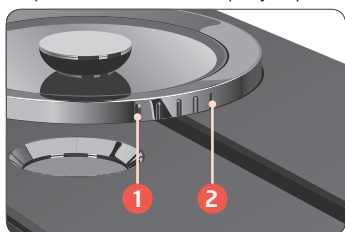
ВНИМАНИЕ

Если настраивать степень помола, когда кофемолка не работает, можно повредить поворотное кольцо для регулировки степени помола.

- ▶ Выполняйте настройку степени помола только во время работы кофемолки.

i При правильной настройке степени помола подача кофе из дозатора выполняется равномерно. Кроме того, кофейная crema получается густой и нежной.

Поворотное кольцо для регулировки степени помола



- 1: настройка степени помола – **мягкий**
- 2: настройка степени помола – **интенсивный**

Пример: изменение степени помола **во время** приготовления эспрессо.

- ▶ Поставьте чашку под дозатор кофе.
- ▶ Нажмите на «Эспрессо».
- ▶ Установите поворотное кольцо для настройки степени помола в нужное положение **во время** работы кофемолки.

Согласование настроек приготовления напитка

На стартовом изображении на дисплее удерживайте нажатым напиток в течение **прибл. 2 секунд**, чтобы перейти к возможностям настройки («Настройки рецептов»).

Пример: изменение степени крепости кофе для одной порции кофе.

- ▶ Нажмите на «Кофе» и удерживайте нажатым **прибл. 2 секунды**.
- ▶ Нажмите на «Настройки рецептов».
- ▶ Для изменения степени крепости кофе нажмите на < или >.

i Для перехода к дополнительным возможностям настройки нажмите на точки ●○○ вверху справа.


- Коснитесь «Сохранить».
- Нажмите на **L**, чтобы снова вернуться к стартовому изображению на дисплее.

5 Ежедневная эксплуатация

Включение и выключение кофемашины

- Поставьте емкость под дозатор кофе.



- Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» .
«Машина промывается»
Кофемашина ENA включена или выключена.

i При выключении промывка системы выполняется лишь в том случае, если была использована функция приготовления кофейного напитка.

Наполнение бункера для воды

Ежедневное обслуживание кофемашины и соблюдение правил гигиены при обращении с кофе и водой являются определяющими факторами для качества приготовленного кофе. Поэтому следует **ежедневно** заменять воду.

ВНИМАНИЕ


Попадание в бункер для воды молока, газированной минеральной воды или других жидкостей может привести к повреждению бункера или кофемашины.

- В бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду.
- Снимите бункер для воды и промойте его холодной водой.
- Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.



Операции по обслуживанию

Оптимальное качество кофе зависит от многих факторов. Важным условием является регулярное обслуживание кофемашины ENA. Выполните следующие действия:

Операция по обслуживанию	ежедневно	при необходимости	Примечание
Опорожнение поддона для сбора остаточной воды и контейнера для кофейных отходов и промывка теплой водой (вставную часть поддона для сбора остаточной воды, поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов можно мыть в посудомоечной машине)	▪		Опорожняйте контейнер для кофейных отходов только при включенной кофемашине. Только таким образом осуществляется сброс данных в счетчике кофейных отходов.
Промывка бункера для воды	▪		
Очистка поверхности кофемашины чистой, мягкой, влажной тканью (например, микроволоконной салфеткой)	▪		
Очистка внутренних стенок бункера для воды щеткой		▪	
Очистка верхней и нижней поверхностей подставки для чашек		▪	
Тщательная очистка поддона для сбора остаточной воды и контейнера для кофейных отходов		▪	

i Информацию по обслуживанию кофемашины ENA можно найти также в разделе «Обслуживание»  в программном пункте «Информация».





6 Настройки кофемашины

На стартовом изображении на дисплее нажмите , чтобы перейти к панели настроек JURA Cockpit. В разделе «Настройка кофемашины»  можно выполнить следующие настройки:

Программный пункт	Пояснение
Страница ●○○○	
«Режим молотого кофе»	Активация режима молотого кофе для приготовления напитков с молотым кофе
«Выключение через»	Настройте автоматическое время отключения, чтобы сэкономить энергию (выключение через 15 минут, 30 минут или 1–9 часов после последнего действия с кофемашиной)
«Выбор языка»	Настройка языка
«Жесткость воды»	Настройка степени жесткости используемой воды (от 1 °dH до 30 °dH) для предотвращения образования известковых отложений солей в кофемашине
Страница ○●○○	
«Ед-цы измерения»	Настройте единицы измерения количества воды (мл или унции)
«Заводские настройки»	Выполните сброс ENA до заводских настроек (после этого кофемашина выключается)
«Название напитка»	Установите изображения напитков с/без наименований на стартовом изображении на дисплее
«Опустошение системы»	Опорожнение системы для предохранения ENA от воздействия низкой температуры во время транспортировки (см. Глава 10 «Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями – Транспортировка / осушение системы»)
Страница ○○○●	
«Версия»	Просмотр версии программного обеспечения
«Соединений» (отображается, только когда установлена система JURA Wi-Fi Connect)	Беспроводное соединение кофемашины ENA с приложением JURA (J.O.E.®) или разъединение соединения

7 Обслуживание

Основная информация об обслуживании:

- Нажмите на , чтобы перейти к панели настроек. Настройки состоят из раздела «Состояние обслуживания»  и раздела «Настройка кофемашины» . Управлять обслуживанием ENA можно в разделе .
- На панели настроек отображаются проводимые программы обслуживания в виде сообщений на красном фоне. Нажмите на соответствующее сообщение, чтобы сразу перейти в программу обслуживания. О предстоящих программах обслуживания кофемашина ENA сигнализирует посредством шкального индикатора в сообщении.
- Выполняйте соответствующие программы обслуживания при выдаче запроса.



Промывка кофемашины

Вы можете в любое время вручную запустить процесс промывки системы приготовления кофе.


Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.

- Поставьте емкость под дозатор кофе.




- На стартовом изображении на дисплее нажмите , чтобы перейти к панели настроек JURA Cockpit.
 - Нажмите на символ «Обслуживание» .
 - Для запуска процесса промывки нажмите на «Промывка системы кофе».
- «Машина промывается»
- Процесс промывки автоматически останавливается. Отображается стартовое изображение на дисплее.

Установка/замена фильтра



Коснитесь элемента, кликните на линк или отсканируйте, чтобы посмотреть видео-инструкцию (YouTube)

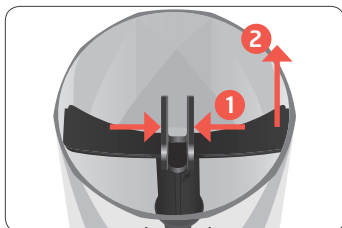


Очистка кофемашины ENA от известковых отложений солей не потребуется, если использовать сменный фильтр CLARIS Smart+.

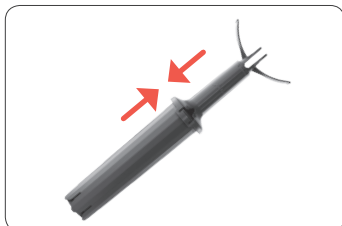
- i** По истечении срока действия сменного фильтра (зависит от настроенной степени жесткости воды) кофемашина ENA выдает запрос на замену сменного фильтра.
- i** Сменные фильтры CLARIS Smart+ можно приобрести в специализированных магазинах.

Условие: отображается стартовое изображение на дисплее. (Или на панели настроек символ фильтра **i** отображается красным цветом, если ресурс фильтра исчерпан.)

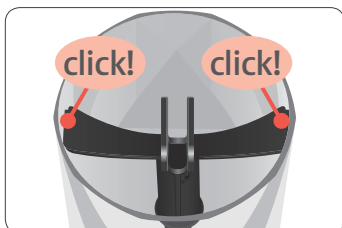
- Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.
- Выньте использованный сменный фильтр из бункера для воды.



- Установите насадку для сменного фильтра сверху на **новый** сменный фильтр CLARIS Smart+.




- Вставьте новый сменный фильтр вместе с насадкой для сменного фильтра в бункер для воды.




- Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину. Кофемашина автоматически распознает произведенную установку/замену сменного фильтра. «Фильтр промывается», выполняется промывка фильтра. Вода стекает непосредственно в поддон для сбора остаточной воды. Отображается стартовое изображение на дисплее.

Очистка кофемашины



Коснитесь элемента, кликните на линк или отсканируйте, чтобы посмотреть видео-инструкцию (YouTube)



После приготовления 160 порций напитков или после 80 циклов промывки кофемашина ENA выдает запрос на очистку.

ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего чистящего средства может нанести ущерб кофемашине, а также привести к появлению осадка в воде.

- Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

- i** Программа автоматической очистки длится около 20 минут.
- i** Не прерывайте программу автоматической очистки. В противном случае ухудшается качество очистки.
- i** Таблетки для очистки от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

Условие: на панели настроек отображается «Очистка».

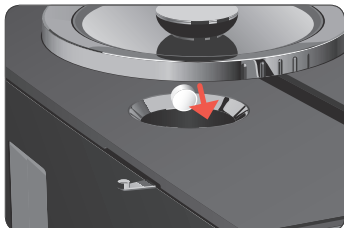
- Наполните бункер для воды.
- Нажмите на «Очистка».
- Коснитесь «Запустить».
- «Удалите коф. отходы»
- Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.
- Поставьте емкость под дозатор кофе.



- Коснитесь «Далее».
- «Идет очистка машины», из дозатора кофе вытекает вода. Процесс прерывается, «Добавьте чист. таблетку».
- Откройте отделение для молотого кофе.



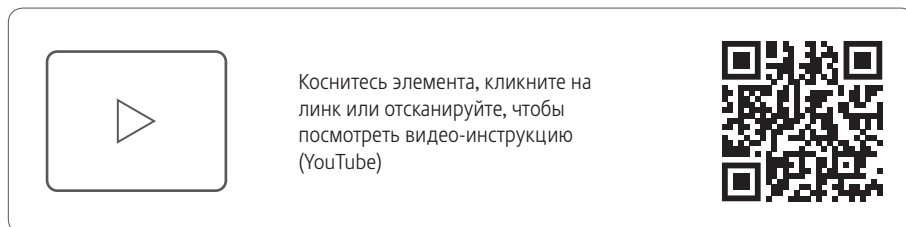
- Бросьте в отделение для молотого кофе одну таблетку для очистки от компании JURA.



- Закройте отделение для молотого кофе.

- Коснитесь «Далее».
«Идет очистка машины», из дозатора кофе порционно вытекает вода.
«Удалите коф. отходы»
- Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.

Удаление известковых отложений солей в кофемашине



В процессе эксплуатации в кофемашине ENA образуются известковые отложения солей, на удаление которых кофемашина автоматически выдает запрос. Количество образующихся известковых отложений солей зависит от степени жесткости используемой воды.

- ❗ Если в кофемашине установлен сменный фильтр CLARIS Smart+, то запрос на удаление известковых отложений солей не выдается.

⚠ ВНИМАНИЕ

При попадании на кожу или в глаза средство для удаления известковых отложений солей может вызывать раздражение.

- Избегайте попадания средства на кожу или в глаза.
- При попадании средства для удаления известковых отложений солей на кожу или в глаза промойте пораженный участок чистой водой. При попадании средства в глаза обратитесь к врачу.

ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего средства для удаления известковых отложений солей может нанести ущерб кофемашине, а также привести к появлению осадка в воде.

- Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

ВНИМАНИЕ

Прерывание процесса удаления известковых отложений солей может привести к повреждению кофемашины.

- Подождите, пока процесс удаления известковых отложений солей не завершится.

ВНИМАНИЕ

Средство для удаления известковых отложений солей при попадании на чувствительные поверхности (например, мраморные) может их повредить.

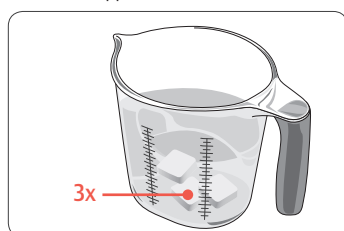
- Сразу же удаляйте брызги с кофемашины.

- ❗ Программа автоматического удаления известковых отложений солей длится около 20 минут.

- ❗ Таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

Условие: на панели настроек отображается «Удаление накипи».

- Нажмите на «Удаление накипи».
- Коснитесь «Запустить».
«Удалите воду из поддона»
- Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.
«Добавьте ср-во от накипи»
- Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.
- Полностью растворите 3 таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA в емкости, наполненной 500 мл воды. Это может занять несколько минут.



8 Сообщения на дисплее

- ▶ Залейте раствор в **пустой** бункер для воды и установите бункер в кофемашину.
- ▶ Коснитесь **«Далее»**.
«Идет удаление накипи», непосредственно в поддон для сбора остаточной воды порционно вытекает вода.
«Удалите воду из поддона».
- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.
«Промойте бункер для воды» / **«Наполните бак для воды»**
- ▶ Снимите бункер для воды и тщательно его промойте.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.
- ▶ Поставьте емкость под дозатор кофе.



- ▶ Коснитесь **«Далее»**.
Непосредственно в поддон для сбора остаточной воды, а также из дозатора кофе порционно вытекает вода.
«Удалите воду из поддона»
 - ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.
- i** В случае непреднамеренного прерывания процесса удаления известковых отложений солей тщательно промойте бункер для воды.

Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды


На стенках бункера для воды могут образоваться известковые отложения солей. Для обеспечения безупречной работы время от времени необходимо очищать бункер для воды от таких отложений.

- ▶ Снимите бункер для воды.
- ▶ Если Вы используете сменный фильтр CLARIS Smart+, то извлеките его.
- ▶ Растворите 3 таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA в полностью заполненном бункере для воды.
- ▶ Оставьте в бункере для воды средство для удаления известковых отложений солей на несколько часов (например, на ночь).
- ▶ Опорожните бункер для воды и тщательно его промойте.
- ▶ Если Вы используете сменный фильтр CLARIS Smart+, то снова установите его на место.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

Очистка контейнера для кофейных зерен

На стенках контейнера для кофейных зерен со временем образуется масляная пленка от кофейных зерен. Данная пленка может ухудшить качество приготовленного кофе. По этой причине время от времени проводите очистку контейнера для кофейных зерен.

Условие: на дисплее отображается **«Добавьте коф. зерна»**.

- ▶ Выключите кофемашину при помощи кнопки **«Вкл./Выкл.»** .
- ▶ Снимите крышку для сохранения аромата кофе.
- ▶ Протрите контейнер для кофейных зерен сухой мягкой тканью.
- ▶ Засыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен и закройте крышку для сохранения аромата кофе.


8 Сообщения на дисплее

Сообщения на стартовом изображении на дисплее


Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
«Наполните бак для воды»	Бункер для воды пустой. Любой процесс приготовления невозможен.	▶ Наполните бункер для воды (см. Глава 5 «Ежедневная эксплуатация – Наполнение бункера для воды»).
«Удалите коф. отходы» / «Удалите воду из поддона»	Контейнер для кофейных отходов полный. / Поддон для сбора остаточной воды полный. Любой процесс приготовления невозможен.	▶ Очистите контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды (см. Глава 5 «Ежедневная эксплуатация – Операции по обслуживанию»).

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
«Отсутствует поддон»	Поддон для сбора остаточной воды установлен неверно или отсутствует. Любой процесс приготовления невозможен.	► Установите поддон для сбора остаточной воды.
«Добавьте коф. зерна»	Контейнер для кофейных зерен пустой. Любой процесс приготовления невозможен.	► Заполните контейнер для кофейных зерен (см. Глава 3 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Заполнение контейнера для кофейных зерен»).
«Мало молотого кофе»	Засыпано недостаточно молотого кофе, кофемашина ENA останавливает процесс приготовления.	► При следующем приготовлении засыпьте больше молотого кофе (см. Глава 4 «Приготовление – Молотый кофе»).

Сообщения на панели настроек

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
Символ фильтра  горит красным светом. «Фильтр»	Ресурс сменного фильтра исчерпан.	► Незамедлительно поменяйте сменный фильтр CLARIS Smart+ (см. Глава 7 «Обслуживание – Установка/замена фильтра»).
«Очистка»	Требуется очистка кофемашины ENA.	► Выполните очистку (см. Глава 7 «Обслуживание – Промывка кофемашины»).
«Удаление накипи»	Требуется удаление известковых отложений солей в кофемашине ENA.	► Выполните удаление известковых отложений солей (см. Глава 7 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей в кофемашине»).

9 Устранение неисправностей

Проблема	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
В процессе приготовления кофе подается из дозатора каплями.	Слишком мелкий помол кофе, в результате чего засоряется система. Возможно, неправильно настроена степень жесткости воды.	► Установите более крупную степень помола или используйте молотый кофе более крупного помола. ► Выполните удаление известковых отложений солей (см. Глава 7 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей в кофемашине»).
За контейнером для кофейных отходов находится сухой молотый кофе.	Используемые кофейные зерна приводят к большему объему молотого кофе (выше среднего).	► Уменьшение степени крепости кофе или установка более мелкой степени помола (см. Глава 4 «Приготовление – Согласование настроек приготовления напитка»).
«Наполните бак для воды» не отображается, несмотря на то что бункер для воды пуст.	В бункере для воды много известковых отложений солей.	► Удалите известковые отложения солей со стенок бункера для воды (см. Глава 7 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды»).
Кофемолка сильно шумит.	В кофемолке есть посторонние предметы.	► Обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава «13 Контакты с компанией JURA / правовая информация»).
«Error 2» или «Error 5» отображается на дисплее.	Если кофемашина долгое время находилась в условиях пониженной температуры, в целях безопасности может заблокироваться функция нагрева.	► Подождите до тех пор, пока кофемашина не нагреется до комнатной температуры.
Отображаются другие сообщения с отметкой «Error».	–	► Выключите кофемашину ENA при помощи кнопки «Вкл./Выкл.»  . Обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава «13 Контакты с компанией JURA / правовая информация»).

i Если Вы не можете устранить неисправности, обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава «13 Контакты с компанией JURA / правовая информация»).

10 Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями

Транспортировка / осушение системы




Сохраните упаковку кофемашины ENA. Она послужит защитой при транспортировке.

Чтобы защитить кофемашину ENA от воздействия мороза при транспортировке, необходимо осушить систему.

Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.

- Поставьте емкость под дозатор кофе.



- Нажмите на .
- Коснитесь символа «Настройка кофемашины» .
- Перейдите на страницу .
- Нажмите на «Опустошение системы».
- Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.
Выполняется опорожнение системы.
Кофемашина ENA выключена.

Утилизация

Утилизируйте старое оборудование в соответствии с экологическими требованиями.



Старое оборудование содержит ценные материалы, пригодные для переработки и вторичного использования. По этой причине утилизируйте старое оборудование посредством соответствующих систем сбора отходов.

11 Технические данные

Напряжение	220–240 В ~, 50 Гц
Мощность	1450 Вт
Знак соответствия	CE UK
Давление насоса	статическое до 15 бар
Вместимость бункера для воды (без сменного фильтра)	1,1 л
Вместимость контейнера для кофейных зерен	125 г
Вместимость контейнера для кофейных отходов	прибл. 10 порций
Длина сетевого шнура	прибл. 1,2 м
Масса	прибл. 8,7 кг
Размеры (Ш × В × Г)	27,1 × 32,3 × 44,5 см
Сменный фильтр CLARIS Smart+ (технология радиочастотной идентификации RFID)	Диапазон частот 13,56 МГц Максимальная мощность передачи < 1 мВт
JURA Wi-Fi Connect (соединение через Wi-Fi)	Диапазон частот 2,4 ГГц Макс. мощность передачи < 100 мВт

12 Алфавитный указатель

- А**
Адреса 20
- Б**
Бункер для воды 3
Бключение 11
- В**
Воронка
Воронка для молотого кофе 3
Вставная часть поддона для сбора остаточной воды 3
Выключение 11
- Г**
Горячая линия 20
Группа пользователей 4
- Д**
Декларация соответствия 20
Декларация соответствия нормативам ЕС 20
Дети 4
Дисплей
Панель настроек 8
Сенсорный дисплей 3
Дисплей, сообщения 16
Дозатор кофе
Регулируемый по высоте дозатор кофе 3
- И**
Использование по назначению 4
- К**
Кнопка
Кнопка «Вкл./Выкл.» 3
Контакты 20
Контейнер для кофейных зерен
Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата кофе 3
Контейнер для кофейных отходов 3
Кофе 8
Кофемашина
Установка 6
Крышка для сохранения аромата кофе
Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата кофе 3
- М**
Мерная ложка для кофе 3
Молотый кофе 9
Мерная ложка для кофе 3
Отделение для молотого кофе 3
- Н**
Настройки кофемашины 12
Настройки приготовления напитка
Согласование 10
- О**
Обслуживание 12
Операции по обслуживанию 11
Описание символов 4
Осушение системы 18
Отделение для молотого кофе
Отделение для молотого кофе 3
- П**
Панель настроек 8, 12
Первый ввод кофемашины в эксплуатацию 6
Повреждения
Избежание повреждений 5
Обращение с повреждениями 4
Поддон для сбора остаточной воды 3
Вставная часть 3
Подставка для чашек 3
Приготовление 8
Cold Brew 9
Кофе 8
Молотый кофе 9
Эспрессо 8
- Р**
Радиосвязь 13, 18
Растворимый кофе
Молотый кофе 9
Регулируемый по высоте дозатор кофе 3
- С**
Сенсорный дисплей 3
Сервисный интерфейс 3
Сетевой шнур 3
Служба технической поддержки 20
Сменный фильтр CLARIS Smart
Замена 13
Установка 13
Согласование настроек приготовления напитка 10
Сообщения на дисплее 16
Степень жесткости воды
Определение степени жесткости воды 6
Степень помола
Поворотное кольцо для регулировки степени помола 3, 10
- Т**
Телефон 20
Транспортировка 18
- У**
Указания по технике безопасности 4
Установка
Установка кофемашины 6
Утилизация 18
- Ф**
Фильтр
Замена 13
Установка 13
- Э**
спрессо 8
- С**
Cold Brew 9
- J**
JURA
Контакты 20
- R**
RFID 18
- W**
Wi-Fi 18
Wi-Fi Connect 3

13 Контакты с компанией JURA / правовая информация

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten, Switzerland
Тел. +41 (0)62 38 98 233

- i** Дополнительные контактные данные для Вашей страны см. на сайте www.jura.com.
- i** Если Вам понадобится помощь в обращении с кофемашиной, смотрите справочную информацию на сайте в разделе www.jura.com/service.
- i** Ваше мнение важно для нас! Воспользуйтесь возможностью связаться с нами на сайте www.jura.com.

Директивы

Кофемашина соответствует требованиям следующих директив:

- 2014/35/ЕС – Директива по низковольтному оборудованию;
- 2014/30/ЕС – Директива по электромагнитной совместимости;
- 2009/125/EG – Директива по энергопотреблению;
- 2011/65/ЕС – Директива по ограничению использования определенных опасных веществ;
- 2014/53/ЕС – Директива по радиооборудованию.

Подробную Декларацию соответствия нормативам ЕС для ENA можно прочесть на jura.com/conformity.

Технические изменения

Права на технические изменения сохраняются. В данном руководстве по эксплуатации используются стилизованные рисунки, которые не соответствуют оригинальному цвету кофемашины. Ваша кофемашина ENA может отличаться теми или иными деталями.